



Compridur®

D

Kurzzugbinden für Kompressionsverbände.

Wickelanleitung:
Die dargestellten Verbandmethoden sind eine Empfehlung.

Indikationen:
Für Kompressionsverbände bei phlebologischen und lymphologischen Indikationen zur Unterstützung der Muskelpumpe und Verbesserung der Hämodynamik des venösen Rückflusses sowie Abbau venöser und lymphatischer Stauungen, z.B.: Varikosis, chronische Veneninsuffizienz einschließlich Ulcus cruris venosum und Phlebödem, Thrombophlebitis, Phlebothrombose, nach Venenoperationen (Stripping), nach Verödungen, primäre und sekundäre Lymphödeme.

Kontraindikationen:
Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit, dekompensierte, Herzinsuffizienz, septische Phlebitis, Phlegmasia coerulea dolens.

Längsdehnbarkeit:
Compridur®: ca. 50%
Comprihaft®: ca. 75%
Comprilan®: ca. 90%

Besondere Hinweise:
Nur **Comprihaft®**: Es muß zunächst ein etwa 20-30 cm langes Bindenstück abgerollt werden, bevor der Verband angelegt wird. Nur so ist ein kontinuierlicher Druckabfall von distal nach proximal gewährleistet.

Empfehlung:
Als Polstermaterial empfehlen wir **Artiflex®** oder **Leukotape® Foam** (enthält Naturkautschuklatex, wodurch allergien ausgelöst werden können) für die Endfixierung **Leukoplast®**.

GB

Short stretch bandages for support, relief and compression.

Dressing instruction:
We recommend that bandaging be performed by a trained person.

Indications:
Compression bandages for phlebological and lymphological indications to support muscle pump action and improve the haemodynamics of venous return: varicosis, chronic venous insufficiency including venous varicose ulcer and venous oedema, thrombophlebitis, phlebothrombosis, after vein operations (stripping), after sclerosing obliteration, primary and secondary lymphatic oedemas.

Contraindications:
Advanced peripheral arterial occlusive disease, decompensated cardiac insufficiency, septic phlebitis, phlegmasia coerulea dolens.

Longitudinal elasticity:
Compridur®: approx. 50%
Comprihaft®: approx. 75%
Comprilan®: approx. 90%

Special notes:
Applies only to **Comprihaft®**: initially unroll approximately 20-30 cm of the bandage before applying. This is the only way to guarantee a continuous drop in pressure from distal to proximal.

Recommendation:
We recommend **Artiflex®** or **Soffban®** as padding material, with **Leukoplast®** for final securing.

F

Bandes à élasticité courte pour bandages compressifs et de soutien.

Instructions de bandage:
Nous recommandons que le bandage soit posé par une personne qualifiée.

Indications:
Bandes compressives indiquées en phlébologie et lymphologie pour soutenir l'action de la pompe musculaire et pour améliorer l'hémodynamique du retour veineux dans les états variqueux et les cas d'insuffisance veineuse chronique tels que: l'ulcère veineux variqueux, l'œdème veineux, la thrombophlébite, la phlébothrombose, la post-chirurgie veineuse (éveinage), la post-sclérotérapie, les lymphœdèmes primaires et secondaires.

Contre-indications:
Stades avancés des pathologies occlusives du système artériel périphérique, insuffisance cardiaque décompensée, phlébite septique, phlegmasia coerulea dolens.

Elasticité en longueur:
Compridur®: environ 50%
Comprihaft®: environ 75%
Comprilan®: environ 90%

Avertissement:
Pour **Comprihaft®** uniquement: seul un déroulement de la bande sur 20 à 30 cm avant sa pose permet de garantir une dégressivité continue de la pression, de distal à proximal.

Recommandations:
Nous recommandons d'utiliser **Artiflex®** ou **Soffban®** pour le rembourrage et **Leukoplast®** pour la fixation finale de la bande.

E

Vendas de tejido elástico de corta extensibilidad para vendajes de compresión.

Instrucciones de vendaje:
Recomendamos que el vendaje sea realizado por una persona entrenada.

Indicaciones:
Vendajes de compresión en indicaciones flebológicas y linfológicas de soporte para la bomba muscular, mejorando la hemodinámica del reflujo venoso: varicosis, insuficiencia venosa crónica, úlceras venosas varicosas y edemas venosos incluidos, tromboflebitis, flebotrombosis, tratamiento postoperatorio de stripping, escleroterapia y linfoedemas primarios y secundarios.

Contraindicaciones:
Oclusión arterial periférica avanzada, insuficiencia cardíaca descompensada, flebitis séptica, flegmasia coerulea dolens.

Elasticidad longitudinal:
Compridur®: aprox. 50%
Comprihaft®: aprox. 75%
Comprilan®: aprox. 90%

Observaciones:
Sólo **Comprihaft®**: desenrollar aproximadamente unos 20-30 cm de venda antes de su aplicación. Es la única forma de garantizar una compresión continua y decreciente de la parte distal a la proximal.

Recomendación:
Como material de acolchado recomendamos **Artiflex®** o **Soffban®** y para la sujeción **Leukoplast®**.

I

Benda a trazione limitata per bengaggi compressivi.

Istruzioni per l'utilizzo:
Il bendaggio deve essere effettuato da personale competente.

Indicazioni:
Per bendaggi compressivi in presenza di indicazioni flebologiche e linfologiche come sostegno della pompa muscolare, per migliorare l'emodinamica del ritorno venoso, per l'eliminazione di stasi venosa e linfatica, in casi quali, ad. es. varici, insufficienza venosa cronica, compresi ulcus cruris, ed edema passivo, tromboflebiti, flebotrombosi, dopo interventi chirurgici sulle vene (stripping), dopo trattamenti sclerosanti, linfedema primario e secondario.

Controindicazioni:
Malattia vascolare occlusiva avanzata delle arterie periferiche, insufficienza cardiaca scompensata, flebite settica, flegmasia coerulea dolens.

Elasticità longitudinale:
Compridur®: ca. 50%
Comprihaft®: ca. 75%
Comprilan®: ca. 90%

Indicazioni particolari:
Sólo per **Comprihaft®**: Prima di applicare il bendaggio, srotolare all'incirca 20-30 cm di benda. Solo così si può garantire una diminuzione graduale della compressione dal tratto distale in direzione prossimale.

Raccomandazioni:
Come imbottitura consigliamo l'uso di **Artiflex®** oppure **Soffban®**, per il fissaggio finale **Leukoplast®**.

NL

Korte rek zwachtel voor compressieverbanden.

Gebruiksaanwijzing:
Het is aan te bevelen het compressieverband door een deskundig persoon aan te laten leggen.

Indicaties:
Als compressieverband bij flebologische en lymfologische indicaties ter ondersteuning van de spierpomp en verbetering van de hemodynamiek van de veneuze terugstroming. Varicosis, chronische veneuze insufficiëntie incl. Ulcus cruris venosum en phleboedeem, thrombophlebitis, phlebothrombose, na vaatoperaties (stripping), na scleroseren, primaire en secundaire lymfoedemen.

Contraindicaties:
Ernstige perifere arteriële occlusie, hartdecompensatie, septische phlebitis, phlegmasia caerulea dolens.

Elasticiteit in de lengte:
Compridur®: ca. 50%
Comprihaft®: ca. 75%
Comprilan®: ca. 90%

Bijzondere aanwijzingen:
Comprihaft®: Eerst ca. 20-30 cm verband afrollen, voordat het verband wordt aangelegd. Alleen op die manier is een continue drukreductie van distaal naar proximaal gegarandeerd.

Advies:
Als polstermateriaal adviseren wij **Artiflex®** of **Soffban®**, voor de eindfixering **Leukoplast®** of **Leukopor®**.

Comprilan®

Comprihaft®